

# CHERUBINI

tocco italiano dal 1947



**A510042**  
POWER ONE 2C  
cablato  
to wire  
mit Kabel  
cablé  
cableado



**A510043**  
POWER ONE 2M  
con morsettiera  
with clamp  
mit Klemmen  
a connecteur  
con conectores

RICEVITORE DOMOTICO **I**

DOMOTIC RECEIVER **GB**

DOMOTIC RX FUNKEMPFÄNGER **D**

RÉCEPTEUR DOMOTIQUE **F**

RECEPTOR DOMÓTICO **E**



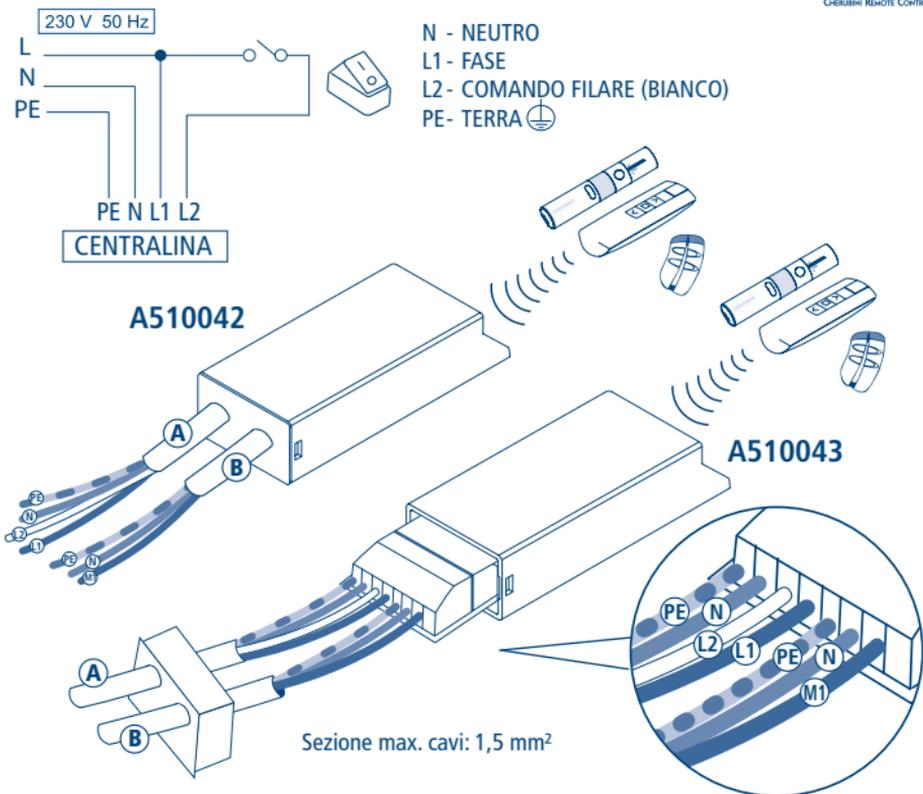
ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN  
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES



## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico nel pieno rispetto delle norme di sicurezza, soprattutto per quanto riguarda i collegamenti elettrici.
- A monte del dispositivo prevedere un interruttore bipolare automatico per la protezione dai corto circuiti, con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Se il filo bianco non è utilizzato deve essere sempre isolato. È pericoloso toccare il filo bianco quando il ricevitore è alimentato.

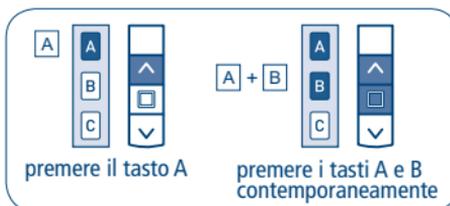
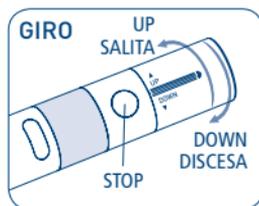
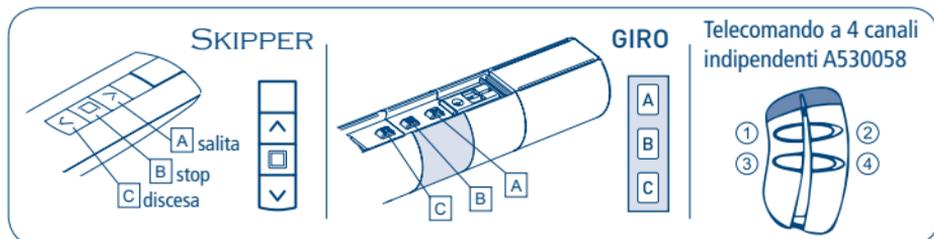
## COLLEGAMENTI ELETTRICI



## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione	220 Vac
- Potenza assorbita	0,5 W
- Frequenza radio	433,92 MHz
- Codifica	Rolling code
- Modulazione	AM/ASK
- Num. max trasmettitori	15
- Potenza massima del carico	2000 W lampade alogene e riscaldatori 500 W lampade led e fluorescenti
- Temperatura di funzionamento	-10°C +70°C
- Dimensioni	120 x 35 x 20 mm
- Peso	60 g
- Grado di protezione	IP44

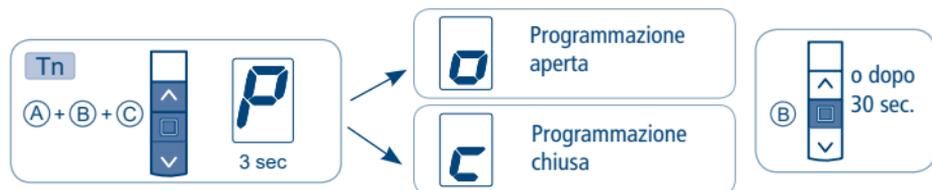
## LEGENDA DEI SIMBOLI



## FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE TELECOMANDO SKIPPER PLUS - SKIPPER LUX - SKIPPER P-LUX

Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

### VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE



Per modificare lo stato della funzione vedi le sequenze ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE

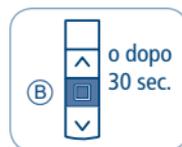
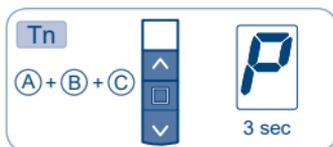
### ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



Togliere e rimettere una pila

Procedere con la programmazione come da libretto istruzioni

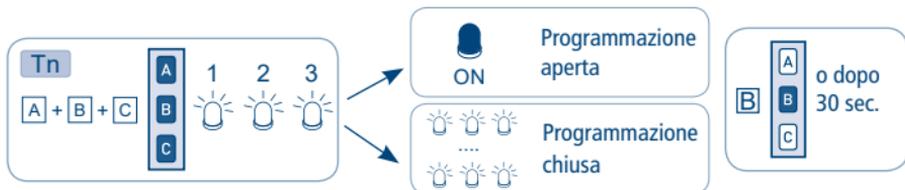
### DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



## FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE TELECOMANDO SERIE SKIPPER - SERIE GIRO

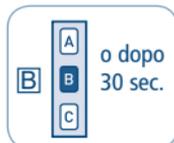
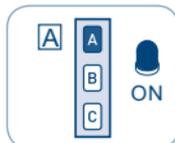
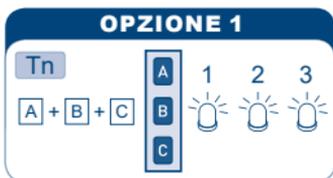
Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

### VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE

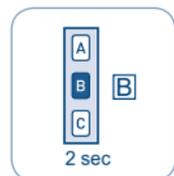


Per modificare lo stato della funzione vedi le sequenze ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE

### ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE

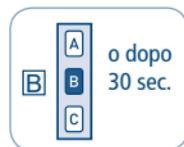
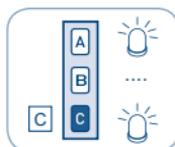
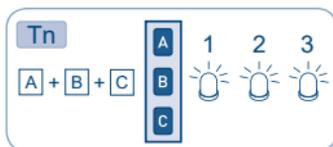


Togliere una pila e aspettare 5 secondi oppure premere un tasto qualsiasi.



Procedere con la programmazione come da libretto istruzioni

### DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE

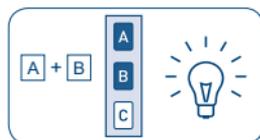


# PROGRAMMAZIONE DA TELECOMANDO SERIE SKIPPER O GIRO

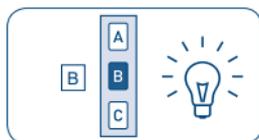
## MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO

Questa operazione può essere eseguita solamente quando il prodotto è nuovo di fabbrica, oppure dopo una cancellazione completa della memoria.

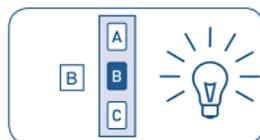
T1: primo telecomando da memorizzare



T1 breve



T1 breve



T1 (2 sec) lungo

## FUNZIONE DISABILITAZIONE AUTOMATICA MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO

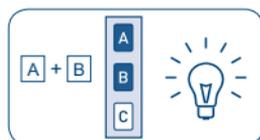
Ad ogni accensione del dispositivo si hanno a disposizione 3 ore per memorizzare il primo telecomando. Trascorso questo tempo la possibilità di memorizzare il telecomando viene disabilitata. Per azzerare il timer della funzione è sufficiente togliere e ridare alimentazione al dispositivo.

## MEMORIZZAZIONE DI ALTRI TELECOMANDI

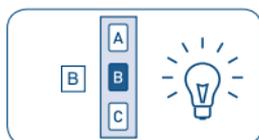
È possibile memorizzare fino a 15 telecomandi.

Tn: telecomando memorizzato

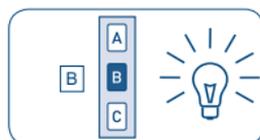
Tx: telecomando da memorizzare



Tn breve



Tn breve

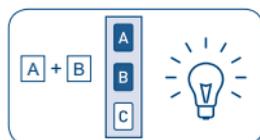


Tx (2 sec) lungo

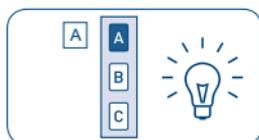
## CANCELLAZIONE SINGOLO TELECOMANDO

È possibile cancellare singolarmente ogni telecomando memorizzato. Nel momento in cui si cancella l'ultimo il dispositivo si riporta nella condizione iniziale. La stessa cosa vale per i singoli canali nel telecomando multicanale: basta selezionare il canale da cancellare prima di eseguire la sequenza.

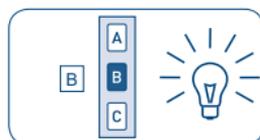
Tn: telecomando da cancellare



Tn breve



Tn breve



Tn (2 sec) lungo

Questa sequenza cancella il telecomando da tutti i ricevitori associati.

## TELECOMANDO A 4 CANALI INDIPENDENTI A530058

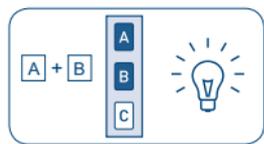
### MEMORIZZAZIONE DA ALTRO TELECOMANDO

Il telecomando A530058 può essere memorizzato da un altro telecomando già memorizzato.

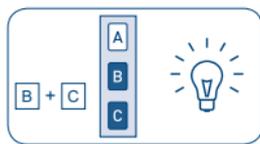
- Premere contemporaneamente i tasti A e B.
- Il carico si accenderà brevemente.
- Di seguito premere contemporaneamente i tasti B e C.
- Il carico si accenderà brevemente.
- Premere poi il tasto desiderato sul telecomando A530058 per almeno 2 sec.
- Il carico si accenderà per un periodo prolungato.

Tn: telecomando memorizzato

Tx: telecomando da memorizzare



Tn breve



Tn breve

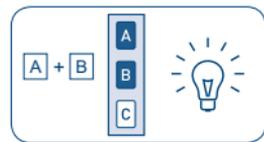


Tx (2 sec) lungo

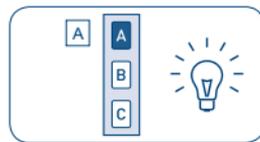
### CANCELLAZIONE SINGOLO CANALE

È possibile cancellare singolarmente ogni canale, selezionando il canale da cancellare nell'ultimo passo della sequenza indicata. Per cancellare tutti i canali ripetere la sequenza il numero di volte necessario.

Tn: telecomando memorizzato



Tn breve



Tn breve



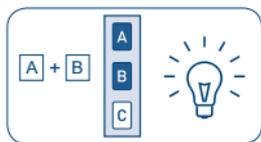
Tn (2 sec) lungo

## CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI

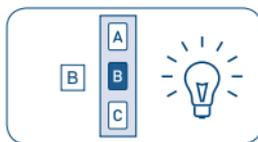
La cancellazione totale della memoria si può effettuare in due modi:

### 1) CON IL TELECOMANDO

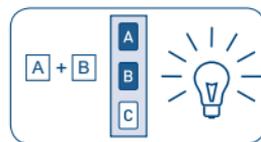
Tn: telecomando memorizzato



Tn breve



Tn breve



Tn (4 sec) lungo

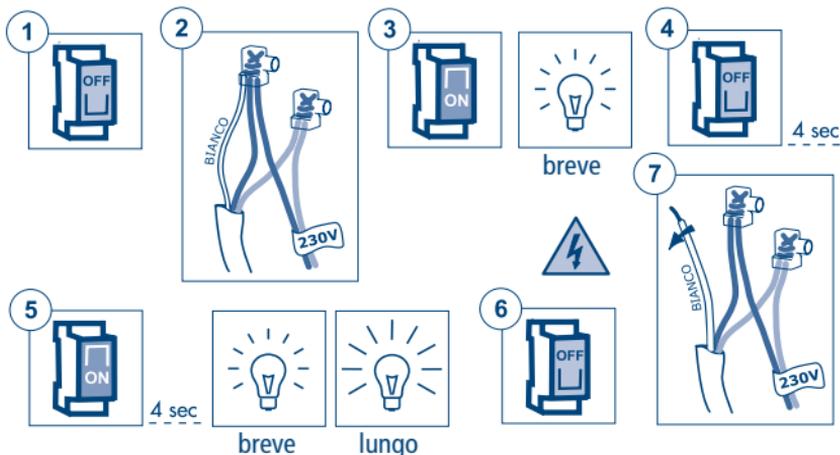
### 2) CON IL FILO AUSILIARE (BIANCO)

Usare questa opzione in caso di emergenza, o quando non sia disponibile alcun telecomando funzionante. Per cancellare la memoria dovremo accedere al filo bianco della centralina.

La sequenza delle operazioni è la seguente:

- 1) Scollegare l'alimentazione del dispositivo, ad esempio tramite l'interruttore generale.
- 2) Collegare il filo bianco del dispositivo al filo marrone (fase) o al filo blu (neutro).
- 3) Collegare l'alimentazione del dispositivo, che farà accendere il carico brevemente.
- 4) Scollegare l'alimentazione del dispositivo per almeno 4 secondi.
- 5) Collegare l'alimentazione del dispositivo, che dopo circa 4 secondi farà accendere il carico brevemente e successivamente per un periodo prolungato.
- 6) Scollegare l'alimentazione del dispositivo.
- 7) Separare il filo bianco dal filo marrone o blu. Isolare opportunamente il filo bianco prima di collegare l'alimentazione.

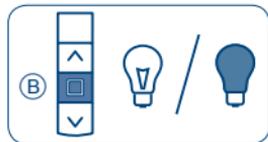
A questo punto, è possibile procedere con la memorizzazione del primo telecomando.



## COMANDI DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

### Telecomandi Serie Skipper

- Il tasto A (salita) chiude il contatto (accende l'uscita).
- Il tasto C (discesa) apre il contatto (spegne l'uscita).
- Ad ogni pressione del tasto B (stop), il contatto commuta in sequenza tra aperto e chiuso.



### Telecomandi Serie Giro

- Il comando SALITA chiude il contatto (accende l'uscita).
- Il comando DISCESA apre il contatto (spegne l'uscita).
- Ad ogni pressione del tasto STOP, il contatto commuta in sequenza tra aperto e chiuso.



### Telecomando a 4 canali indipendenti A530058



Ad ogni pressione del tasto memorizzato, il contatto commuta in sequenza tra aperto e chiuso.

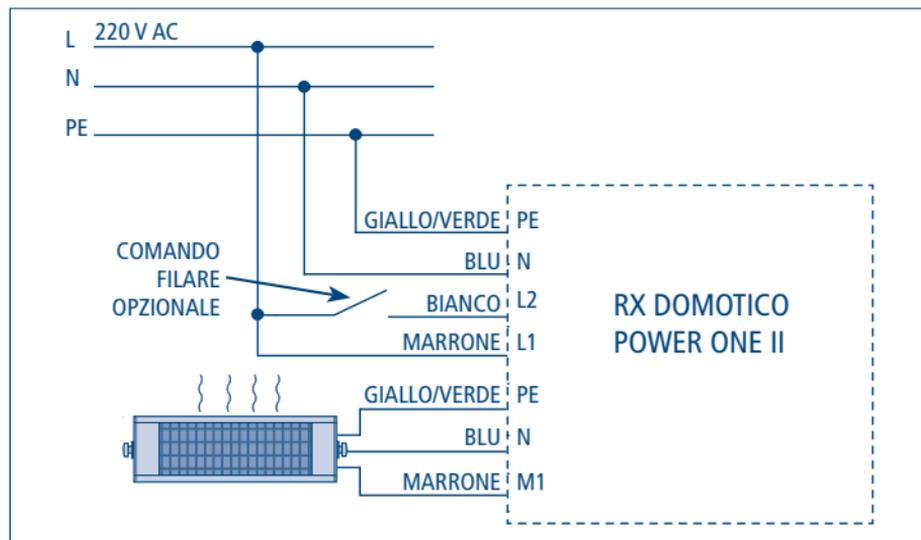
### Pulsante o interruttore collegato al comando filare

Ad ogni pressione del pulsante, il contatto commuta in sequenza tra aperto e chiuso.



- **PULSANTE (INSTABILE)** se il contatto dura **meno di 1 secondo** il comando avviene solo alla chiusura del contatto.
- **INTERRUTTORE (STABILE)** se il contatto dura **più di 1 secondo** il comando avviene sia alla chiusura che all'apertura del contatto.

**NOTA:** Nel caso di mancanza di corrente, alla riaccensione l'uscita rimane spenta, indipendentemente dallo stato in cui era in origine.



## COMANDI TEMPORIZZATI E IMPULSIVI

Per impostazione di fabbrica, i comandi di accensione hanno l'effetto di mantenere attiva l'uscita fino al successivo comando di spegnimento, oppure fino a che non si toglie l'alimentazione.

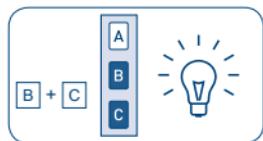
È possibile impostare l'attivazione dell'uscita in modo temporizzato o impulsivo.

**Attivazione temporizzata:** utile ad esempio per comandare luci delle scale o altre apparecchiature per un tempo limitato (predefinito o impostato dall'utente). Ad ogni comando di accensione da telecomando o da comando filare, l'uscita relativa si attiverà per il tempo programmato e poi si disattiverà. È possibile anticipare lo spegnimento con un nuovo comando.

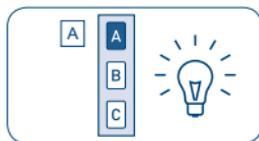
**Attivazione impulsiva:** per altri tipi di applicazione, può essere necessario attivare l'uscita impulsivamente, solo per la durata del comando.

## IMPOSTAZIONI TEMPORIZZATE E IMPULSIVE

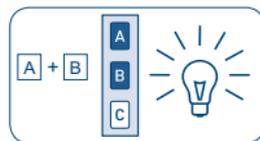
ATTIVAZIONE USCITA TEMPORIZZATA CON DURATA FISSA 5 MIN.



breve

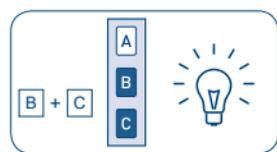


breve

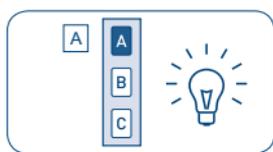


2 sec    lungo

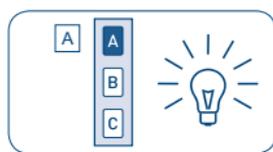
## ATTIVAZIONE USCITA TEMPORIZZATA CON DURATA PROGRAMMABILE (1 sec = 1 sec)



breve

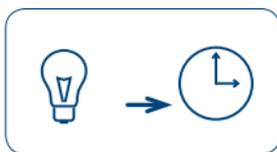


breve



2 sec lungo

Dopo il lampeggio lungo, l'uscita si accende e parte la misura della durata della temporizzazione. Raggiunta la durata desiderata, premere B per memorizzare. L'uscita si spegne e il led lampeggia breve-breve-lungo.



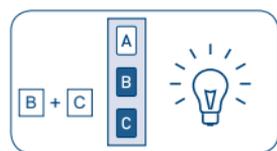
breve

breve

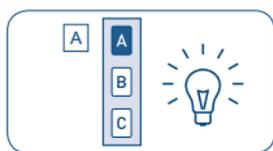
lungo

La durata della temporizzazione va da 1 sec a 18 h a passi di 1 sec. (1 sec = 1 sec)

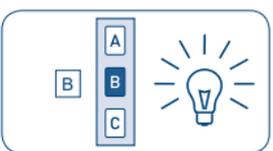
## ATTIVAZIONE USCITA TEMPORIZZATA CON DURATA PROGRAMMABILE (1 sec = 1 min)



breve

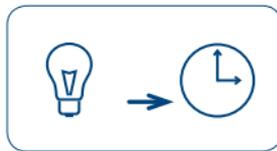


breve



2 sec lungo

Dopo il lampeggio lungo, l'uscita si accende e parte la misura della durata della temporizzazione (la durata di funzionamento del dispositivo corrisponde ad 1 minuto per ogni secondo memorizzato). Raggiunta la durata desiderata, premere B per memorizzare. L'uscita si spegne e il led lampeggia in sequenza breve-breve-lungo.



breve

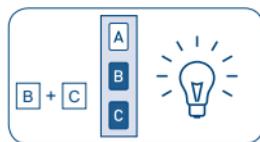
breve

lungo

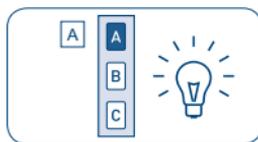
La durata della temporizzazione va da 1 min a 18 h a passi di 1 min. (1 sec = 1 min)

## ATTIVAZIONE USCITA IMPULSIVA

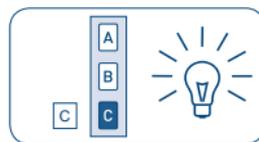
Con questa impostazione, l'uscita si attiverà solo per la durata dell'impulso di comando.



breve



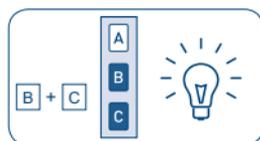
breve



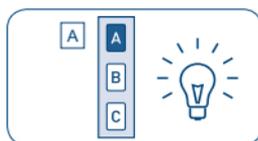
2 sec lungo

## RIPRISTINO IMPOSTAZIONE DI FABBRICA PER USCITA (attivazione mantenuta)

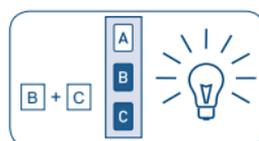
Dopo il ripristino, i comandi di accensione tornano a mantenere attiva l'uscita fino al successivo comando di spegnimento.



breve



breve



2 sec lungo

## FUNZIONE SPECIALE: MEMORIZZAZIONE TEMPORANEA TELECOMANDO

Questa funzione permette di memorizzare un telecomando in modo temporaneo. Il telecomando definitivo potrà essere memorizzato in seguito con l'apposita sequenza di comando (vedi "MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO"). Le operazioni descritte di seguito possono essere eseguite solo quando il dispositivo è nuovo di fabbrica, oppure dopo una cancellazione totale della memoria (vedi "CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI"). Per assicurare che la programmazione temporanea sia utilizzata solo in fase di installazione o regolazione, e non durante l'uso quotidiano, il dispositivo permette le seguenti operazioni solo nei limiti di tempo descritti. Alimentare il dispositivo, assicurarsi che nel raggio di azione del telecomando non siano presenti altri dispositivi alimentati e con la memoria vuota. Entro 30 secondi dall'accensione, premere contemporaneamente i tasti B e C, finché il motore collegato effettua la segnalazione di conferma.

Il telecomando rimarrà memorizzato per 5 minuti, mentre il dispositivo è alimentato. Passati 5 minuti, o togliendo tensione al dispositivo, il telecomando sarà cancellato.

T1: primo telecomando da memorizzare



T1 breve breve lungo

**I** **GARANZIA** Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia CHERUBINI.

### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

CHERUBINI S.p.A. dichiara che il prodotto è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione: Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

**GB** **GUARANTEES** Failure to comply with these instructions annuls CHERUBINI's responsibilities and guarantee.

### **EU DECLARATION OF CONFORMITY**

CHERUBINI S.p.A. declares that the product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive 2014/53/EU, Directive 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

**D** **GARANTIE** Bei nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die CHERUBINI Gewährleistung und Garantie.

### **EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

CHERUBINI S.p.A. erklärt der produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtvorschriften der Union: Richtlinie 2014/53/EU, Richtlinie 2011/65/EU.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it), gefragt werden.

**F** **GARANTIE** Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de CHERUBINI et sa garantie.

### **DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ**

CHERUBINI S.p.A. déclare que le produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

**E** **GARANTÍA** El incumplimiento de estas instrucciones anula la responsabilidad y la garantía de CHERUBINI.

### **DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD**

CHERUBINI S.p.A. declara que el producto es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: Directiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).





**CHERUBINI S.p.A.**

Via Adige 55  
25081 Bedizzole (BS) - Italy  
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040  
info@cherubini.it | www.cherubini.it

**CHERUBINI Iberia S.L.**

Avda. Unión Europea 11-H  
Apdo. 283 - P. I. El Castillo  
03630 Sax Alicante - Spain  
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505  
info@cherubini.es | www.cherubini.es

**CHERUBINI France S.a.r.l.**

ZI Du Mas Barbet  
165 Impasse Ampère  
30600 Vauvert - France  
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32  
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

**CHERUBINI Deutschland GmbH**

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland  
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36  
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

